

# ～にあって (は/も)

「～にあって (は/も)」(在～這種特殊的情況・時代・立場下) — ① 句型と例句

N1・CEFR C1

姓名： 日期：

**STEP 1・先讀懂句型：**先看下面的句型公式與說明，再把例句一句一句唸出聲音。看懂了、唸熟了，再翻到第 2 頁自己動筆寫。



柴犬老師陪你學！

**名詞 (時代・狀況・立場・場所) → +にあって/にあっては/にあっても → 在那種背景下成立的論述**

「～にあって」表達「身處～這種特殊的時代・狀況・立場・場所之下」、用來先設定一個不平凡的背景 (多為非常時、困難、變局、特殊位置)，再論述在那背景下發生・成立的事。是非常硬的書面・演講語氣。

接續：

- ①名詞+にあって (は) (順接)：「この非常時にあっては、全員が協力すべきだ」(在這個非常時期，全員都該協力)。
- ②名詞+にあっても (逆接)：「どんな逆境にあっても、彼は希望を捨てなかった」(即使身處任何逆境，他也沒捨棄希望)。
- ③名詞+にあって (單純背景提示)：「情報化社会にあって、正しい判断力が求められる」(在資訊化社會中，正確的判斷力被要求著)。

2 大用法：

- ①「にあって (は)」=順接：先給出特殊背景，後句敘述「在那背景下理所當然・必須・發生」的事。「戦時下にあっては、自由な発言は許されなかった」。
- ②「にあって (も)」=逆接讓步：「即使身處那種 (不利的) 背景，後句仍然成立」。「困難な状況にあっても、笑顔を絶やさない」。

最重要對比 — にあって vs において (54-1)：

- ・「において」=中立地指出場面・領域・時間點，不帶特殊性、不帶情緒：「会議室において議論する」「21世紀において」。
  - ・「にあって」=把場面渲染成「特殊・困難・非常」的背景，帶有情緒・份量：「この国難にあって」(強調國難之重)。
- 同樣翻成「在～」，但 において 可換成普通的「で」，にあって 不行 (語氣會崩)。N1 必考辨別點：中立場面用 において / 特殊嚴峻背景用 にあって。

注意：

- ①前面只接名詞 (時代・狀況・立場・場所等抽象或場面性名詞)：×「忙しいにあって」(不接形容詞)。
- ②非常硬，日常會話幾乎不用，出現在社論、演講、文學、報導。
- ③「立場・地位」也可：「責任ある立場にあって、軽率な発言は控えるべきだ」(身居要職，應避免輕率發言)。

## 例句 (9 句)

この非常時にあっては、全員が協力すべきだ。(この ひじょうじにあっては、ぜんいんがきょうりよくすべきだ。) 在這個非常時期，全員都應該協力。

どんな逆境にあっても、彼は希望を捨てなかった。(どんな ぎやっきょうにあっても、かれはきぼうをすてなかった。) 即使身處任何逆境，他也沒有捨棄希望。

情報化社会にあって、正しい判断力が求められる。(じょうほうかしゃかいにあって、ただしいはんだんりよくがもとめられる。) 在資訊化社會中，被要求具備正確的判斷力。

戦時下にあっては、自由な発言は許されなかった。(せんじかにあっては、じゆうな はつげんはゆるされなかった。) 在戰時之下，自由的發言不被允許。

責任ある立場にあって、軽率な発言は控えるべきだ。(せきになあるたちばにあって、けいそつなはつげんはひかえるべきだ。) 身居有責任の立場、應當避免輕率的發言。

---

厳しい経済状況にあって、その会社は成長を続けた。(きびしいけいざいじょうぎょうにあって、そのかいしゃはせいちょうをつづけた。) 即使在嚴峻的經濟狀況下，那家公司仍持續成長。

---

グローバル化が進む現代にあって、語学力は不可欠だ。(グローバルかがすすむげんだいにあって、ごがくりよくはふかけつた。) 在全球化推進的現代，語言能力是不可或缺的。

---

国難にあって、人々は一致団結した。(こくなんにあって、ひとびとはいっちなんけつした。) 在國難之中，人們團結一致。

---

孤独な留学生活にあって、彼女は前向きさを失わなかった。(こどくなりゅうがくせいかつにあって、かのじよはまえむきさをうしなわなかった。) 即使在孤獨的留學生活中，她也沒有失去積極的態度。

---

# ～にあつて (は/も)

「～にあつて (は/も)」(在～這種特殊的情況・時代・立場下) — ② 練習

N1 • CEFR C1

姓名： 日期：

**STEP 2・自己寫寫看**：看左邊的提示詞，在底線上寫出完整的日文句子，記得加上正確的助詞與句尾。寫完再翻到第 3 頁對答案。

名詞 (時代・狀況・立場・場所) → +にあつて/にあつては/にあつても → 在那種背景下成立的論述

1 提示：非常時・協力すべき (ひじょうじ)

2 提示：逆境・希望を捨てない (ぎやっきよう)

3 提示：情報化社会・判断力 (ほんだんりよく)

4 提示：戦時下・発言許されない (せんじか)

5 提示：責任ある立場・軽率な発言 (たちば)

6 提示：経済状況・成長を続けた (けいざい)

7 提示：現代・語学力 (げんだい)

8 提示：国難・一致団結 (こくなん)

9 提示：留學生活・前向きさ (りゅうがく)

10 提示：(畏)「にあつて」vs「において」(ちがひ)

11 提示：(畏) 「は」順接 vs 「も」逆接 (はとも)

---

12 提示：(畏) 只接名詞 (めいし)

---

13 提示：(自由) 混乱の時代 (こんらん)

---

14 提示：(自由) 多忙な日々 (たぼう)

---

15 提示：(自由) 競争社会 (きょうそう)

---

16 提示：災害時・冷静な対応 (さいがいにじ)

---

17 提示：不況下・新事業 (ふきょう)

---

18 提示：高齢化社会・課題 (こうれいか)

---

19 提示：極限状況・人間性 (きょくげん)

---

20 提示：リーダーの立場・決断 (けつだん)

---

21 提示：平時・備え (へいじ)

---

22 提示：変革期・柔軟さ (へんかくぎ)

---

# ～にあって (は/も)

「～にあって (は/も)」(在～這種特殊的情況・時代・立場下) — ③ 解答

N1・CEFR C1

姓名： 日期：

**STEP 3・對答案**：以下為已驗證的模範解答。標示「參考解答」者為開放式題目的其中一種正解，並非唯一答案。

**1** 提示：非常時・協力すべき (ひじょうじ)

**この非常時にあっては、全員が協力すべきだ。**(このひじょうじにあっては、ぜんいんがきょうりよくすべきだ。)

このひじょうじにあっては、ぜんいんがきょうりよくすべきだ。

非常時期全員應協力。

**2** 提示：逆境・希望を捨てない (ぎやっきょう)

**どんな逆境にあっても、彼は希望を捨てなかった。**(どんなぎやっきょうにあっても、かれはきぼうをすてなかった。)

どんなぎやっきょうにあっても、かれはきぼうをすてなかった。

即使逆境也不捨希望。

**3** 提示：情報化社会・判断力 (はんだんりよく)

**情報化社会にあって、正しい判断力が求められる。**(じょうほうかしやくかいにあって、ただしいはんだんりよくがもとめられる。)

じょうほうかしやくかいにあって、ただしいはんだんりよくがもとめられる。

資訊化社會需要判斷力。

**4** 提示：戦時下・発言許されない (せんじか)

**戦時下にあっては、自由な発言は許されなかった。**(せんじかにあっては、じゆうな はつげんはゆるされなかった。)

せんじかにあっては、じゆうな はつげんはゆるされなかった。

戦時不許自由發言。

**5** 提示：責任ある立場・軽率な発言 (たちば)

**責任ある立場にあって、軽率な発言は控えるべきだ。**(せきにんあるたちばにあって、けいそつな はつげんはひかえるべきだ。)

せきにんあるたちばにあって、けいそつな はつげんはひかえるべきだ。

要職應避免輕率發言。

**6** 提示：経済状況・成長を続けた (けいざい)

**厳しい経済状況にあっても、その会社は成長を続けた。**(きびしいけいざいじょうきょうにあっても、そのかいしゃはせいちょうをつづけた。)

きびしいけいざいじょうきょうにあっても、そのかいしゃはせいちょうをつづけた。

嚴峻經濟下仍成長。

**7** 提示：現代・語学力 (げんだい)

**グローバル化が進む現代にあって、語学力は不可欠だ。**(グローバルかがすすむげんだいにあって、ごがくりよくはふかけつだ。)

グローバルかがすすむげんだいにあって、ごがくりよくはふかけつだ。

現代語學力不可缺。

8 提示：国難・一致団結（こくなん）

国難にあって、人々は一致団結した。（こくなんにあって、ひとびとはいっちだんけつした。）

こくなんにあって、ひとびとはいっちだんけつした。  
國難中人們團結。

9 提示：留学生活・前向きさ（りゅうがく）

孤独な留学生活にあって、彼女は前向きさを失わなかった。（こどくなりゅうがくせいかつにあって、かのじょはまえむきさをうしなわなかった。）

こどくなりゅうがくせいかつにあって、かのじょはまえむきさをうしなわなかった。  
孤獨留學仍保持積極。

10 提示：(異)「にあって」vs「において」（ちがい）

(特殊<sup>ちがい</sup>厳峻) 国難にあって / (中立<sup>ちがい</sup>場面) 会議において

ちがい  
にあって＝特殊厳峻、において＝中立場面。

11 提示：(異)「は」順接 vs 「も」逆接（はとも）

非常時にあって\*\*は\*\*協力すべき(順<sup>はとも</sup>) / 逆境にあって\*\*も\*\*諦めない(逆)

はとも  
は＝順著背景、も＝對抗背景。

12 提示：(異) 只接名詞（めいし）

(×) 忙しいにあって / (○) 多忙な日々<sup>めいし</sup>\*\*にあって\*\*

めいし  
前面只接名詞、不接形容詞。

13 提示：(自由) 混乱の時代（こんらん）

参考解答

混乱の時代にあって、冷静さを保つことは難しい。（こんらんのじだいにあって、れいせいさをたもつことはむずかしい。）

こんらんのじだいにあって、れいせいさをたもつことはむずかしい。  
混亂時代難保冷靜。

14 提示：(自由) 多忙な日々（たぼう）

参考解答

多忙な日々にあって、彼は読書の時間を欠かさなかった。（たぼうなひびにあって、かれはどくしょのじかをかかさなかった。）

たぼうなひびにあって、かれはどくしょのじかをかかさなかった。  
再忙也不缺閱讀時間。

15 提示：(自由) 競争社会（きょうそう）

参考解答

厳しい競争社会にあって、独自性こそが生き残る鍵だ。（きびしいきょうそうしゃかいにあって、どくじせいこそがいきのこるかぎだ。）

きびしいきょうそうしゃかいにあって、どくじせいこそがいきのこるかぎだ。  
競爭社會中獨特性是存活關鍵。

**16** 提示：災害時・冷静な対応（さいがいじ）

**災害時にあっては、冷静な対応が何よりも重要だ。**（さいがいじにあっては、れいせいなたいおうがなによりじゅうようだ。）

さいがいじにあっては、れいせいなたいおうがなによりじゅうようだ。  
災害時冷静應對最重要。

**17** 提示：不況下・新事業（ふきょう）

**不況下にあっても、新しい事業に挑戦する企業がある。**（ふきょうかにあっても、あたらしいじぎょうにちょうせんするきぎょうがある。）

ふきょうかにあっても、あたらしいじぎょうにちょうせんするきぎょうがある。  
不景氣中仍有企業挑戰新事業。

**18** 提示：高齢化社会・課題（こうれいか）

**高齢化社会にあつて、医療制度の改革は急務だ。**（こうれいかしゃかいにあつて、いりょうせいどのかいかくはきゅうむだ。）

こうれいかしゃかいにあつて、いりょうせいどのかいかくはきゅうむだ。  
高齢化社會醫療改革刻不容緩。

**19** 提示：極限状況・人間性（きょくげん）

**極限状況にあつて、人間の本性が現れる。**（きょくげんじょうきょうにあつて、にんげんのほんしょうがあらわれる。）

きょくげんじょうきょうにあつて、にんげんのほんしょうがあらわれる。  
極限状況顯露人性。

**20** 提示：リーダーの立場・決断（けつだん）

**リーダーの立場にあつて、最後の決断を下すのは孤独だ。**（リーダーのたちばにあつて、さいごのけつだんをくだすのはこどくだ。）

リーダーのたちばにあつて、さいごのけつだんをくだすのはこどくだ。  
身為領導者，下最後決断是孤獨的。

**21** 提示：平時・備え（へいじ）

**平時にあつてこそ、災害への備えを怠つてはならない。**（へいじにあつてこそ、さいがいへのそなえをおこたつてはならない。）

へいじにあつてこそ、さいがいへのそなえをおこたつてはならない。  
正因平時更不可疏於防災準備。

**22** 提示：変革期・柔軟さ（へんかくき）

**変革期にあつて、柔軟な発想が組織を救う。**（へんかくきにあつて、じゅうなんなはっそうがそしきをすくう。）

へんかくきにあつて、じゅうなんなはっそうがそしきをすくう。  
變革期中靈活思維能拯救組織。